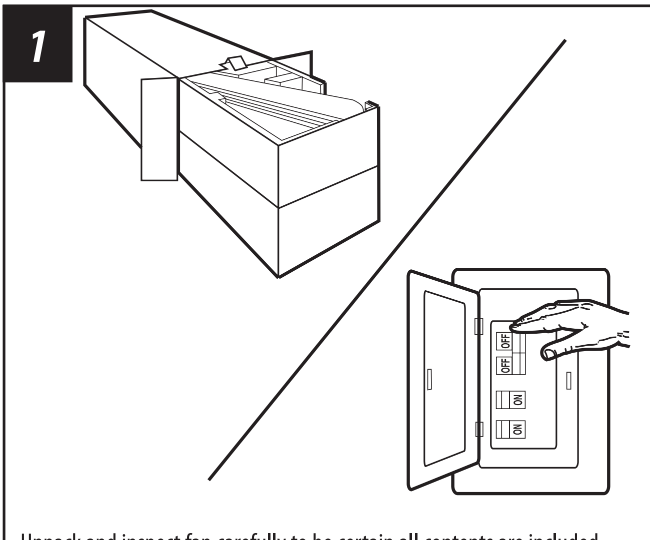
PREPARING FOR INSTALLATION

ANTES DE LA INSTALACIÓN

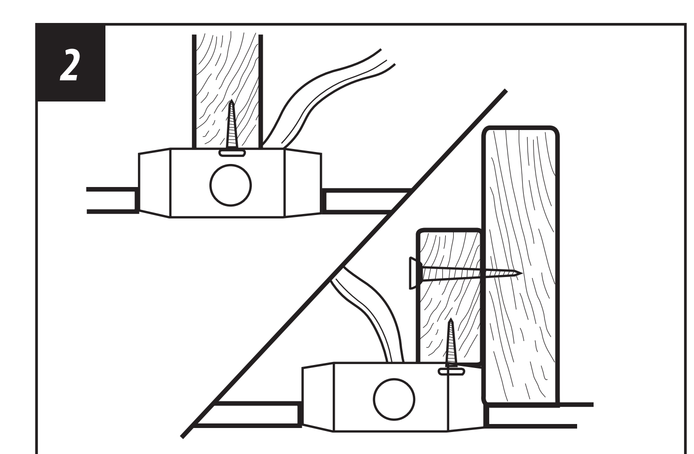
1



Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

2



Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

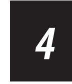
3

Install mounting bracket to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje a la caja de embutir del cielorraso con la tornillería suministrada con la caja de embutir.

MOUNTING OPTIONS

OPCIONES DE MONTAJE



Choose a MOUNTING OPTION
Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

NORMAL DOWNROD OPTION

If installing downrod supplied with fan, proceed to page 8, step 5.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 8, paso 5.

EXTENDED DOWNROD OPTION

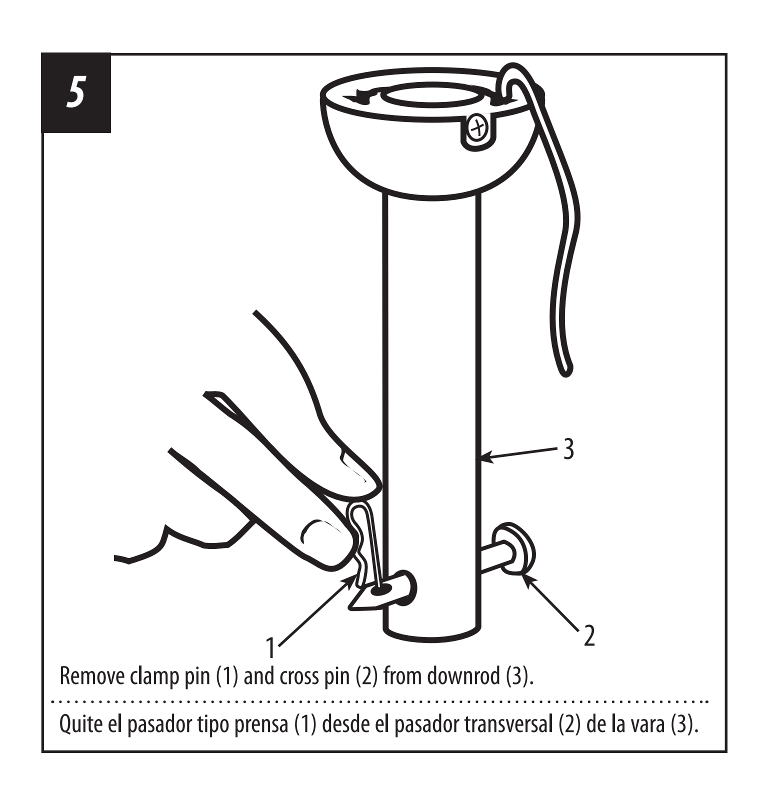
If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 10, step 8.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 10, paso 8.

NORMAL DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

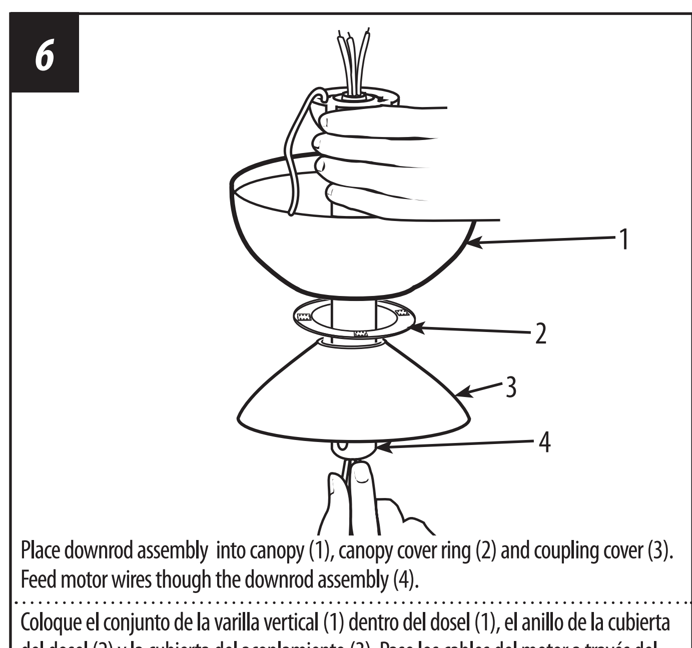
5



Remove clamp pin (1) and cross pin (2) from downrod (3).

Quite el pasador tipo prensa (1) desde el pasador transversal (2) de la vara (3).

6



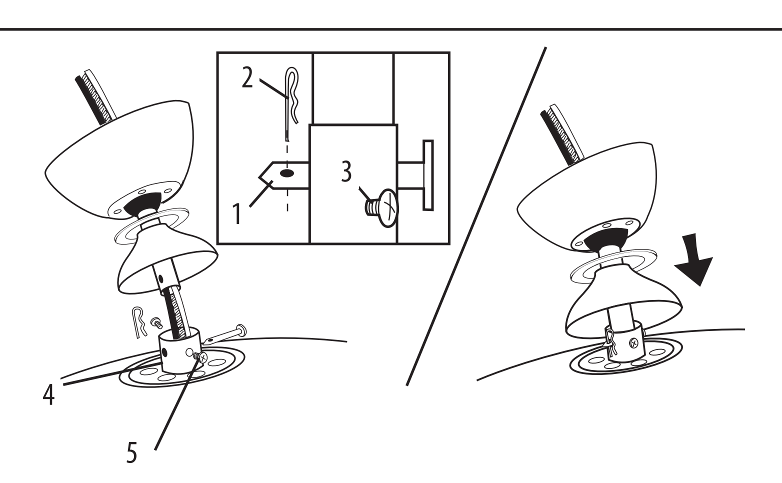
Place downrod assembly into canopy (1), canopy cover ring (2) and coupling cover (3). Feed motor wires though the downrod assembly (4).

Coloque el conjunto de la varilla vertical (1) dentro del dosel (1), el anillo de la cubierta del dosel (2) y la cubierta del acoplamiento (3). Pase los cables del motor a través del conjunto de la varilla vertical (4).

NORMAL DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

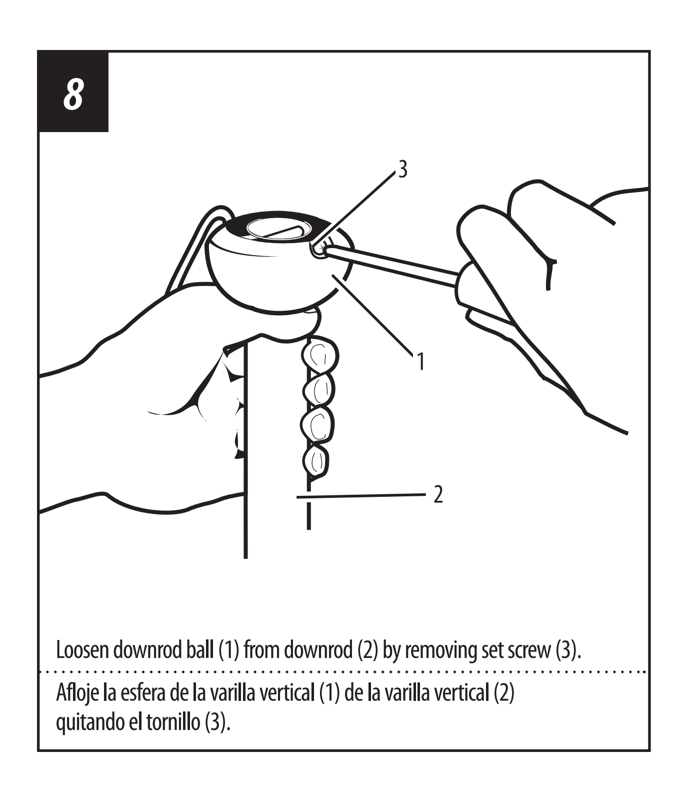
7



Loosen set screws (5) in downrod coupling (4). Insert downrod into downrod coupling. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod coupling. Install coupling cross pin (1) through coupling and downrod. Insert clamp pin (2) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (3) in coupling. **PROCEEDTO PAGE 12, STEP 11.**

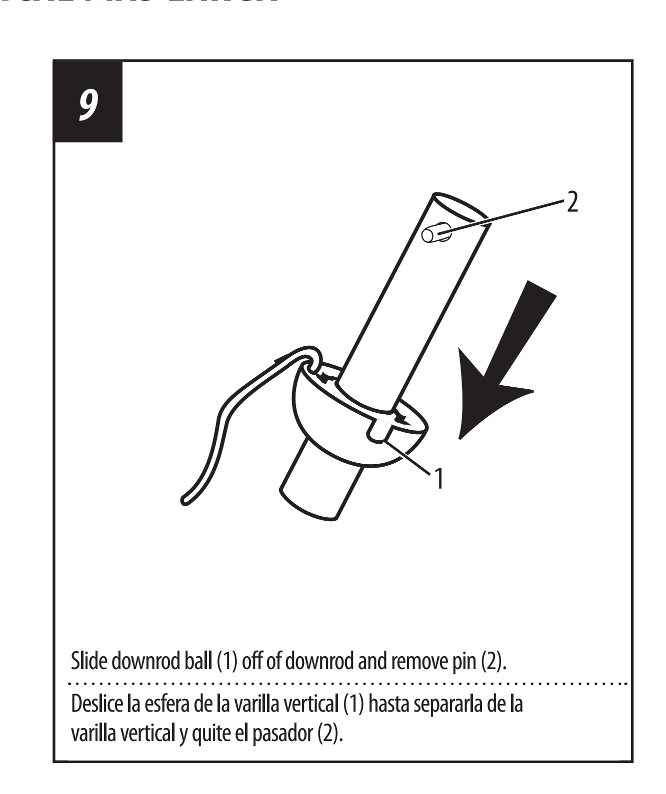
Afloje los tornillos prisioneros (5) en el acoplador (4). Inserte la vara en el acoplador de vara. Asegúrese de alinear el orificio de la vara con el orificio del acoplador. Instale el pasador transversal del acoplador (1) a través del acoplador y la vara. Inserte el pasador tipo prensa (2) en elpasador transversal hasta que trabe en su lugar. Apriete los tornillos prisioneros (3) en el acoplador. **PASEZ À LA PAGE 12, ÉTA PE 11.**

EXTENDED DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA



Loosen downrod ball (1) from downrod (2) by removing set screw (3).

Afloje la esfera de la varilla vertical (1) de la varilla vertical (2) quitando el tornillo (3).



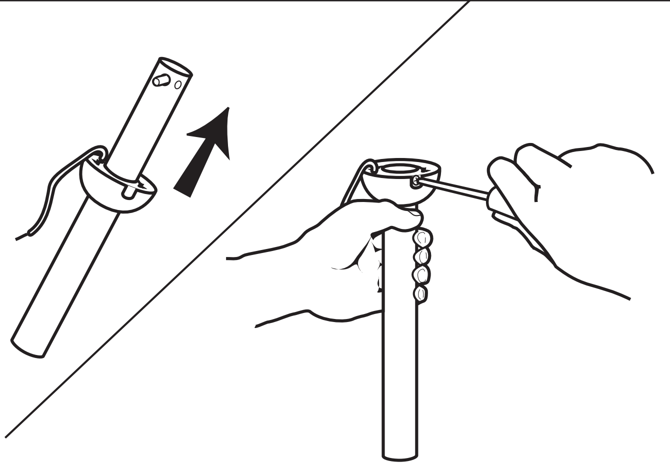
Slide downrod ball (1) off of downrod and remove pin (2).

Deslice la esfera de la varilla vertical (1) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (2).

EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

10



Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. **Note:** Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball. **PROCEEDTO PAGE 8, STEP 5.**

Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. **Nota**: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujeropreviamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma. **PASEZ À LA PAGE 8, ÉTA PE 5.**

BLADE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

11



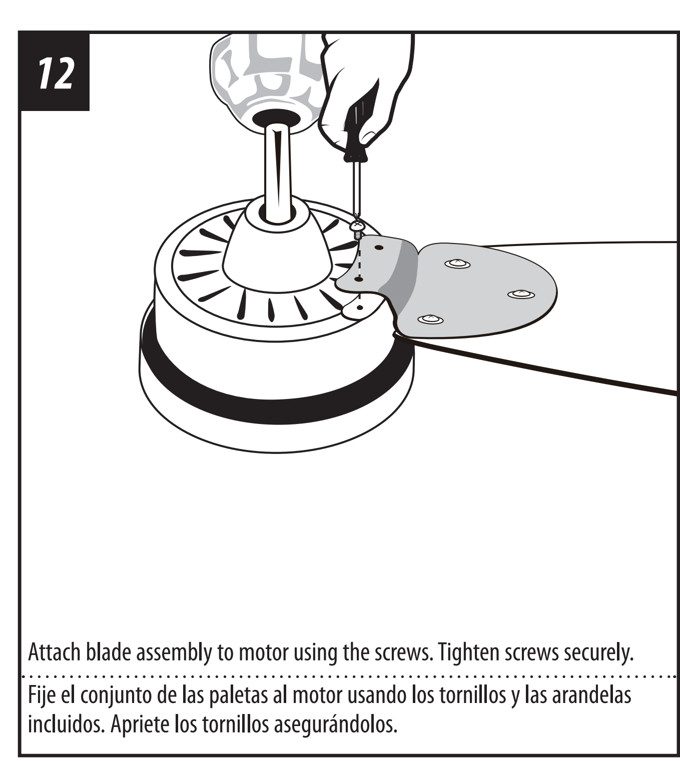
Attach blade brackets to blades using the blade bracket screws .

Fije los soportes para paletas a las paletas con los tornillos

BLADE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

12



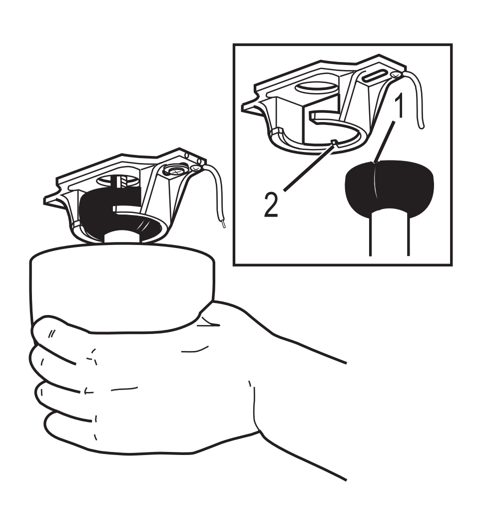
Attach blade assembly to motor using the screws. Tighten screws securely.

Fije el conjunto de las paletas al motor usando los tornillos y las arandelas incluidos. Apriete los tornillos asegurándolos.

MOUNTING

MONTAJE

13



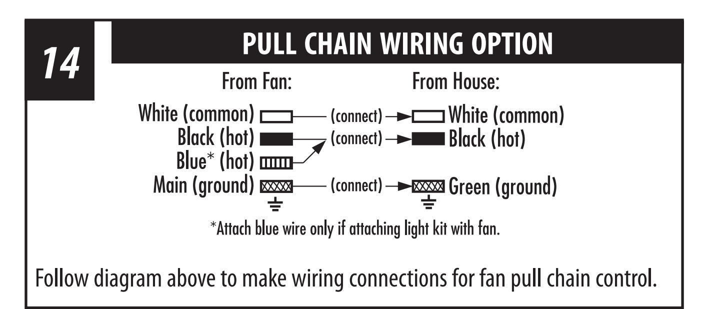
Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notch on downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (1) calce sobre la saliente del soporte de montaje (2). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado.

WIRING OPTIONS

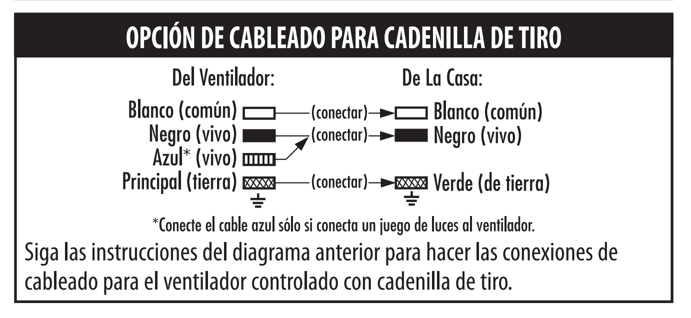
OPCIÓN DE CABLEADO

14 PULL CHAIN WIRING OPTION



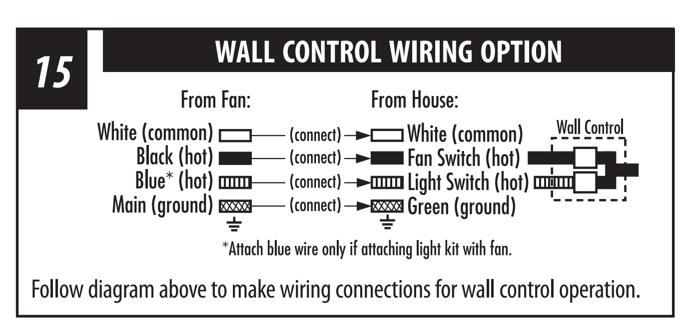
Follow diagram above to make wiring connections for fan pull chain control.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CADENILLA DE TIRO



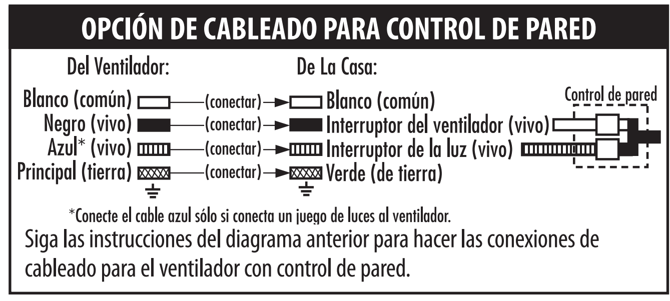
Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador controlado con cadenilla de tiro.

15 WALL CONTROL WIRING OPTION



Follow diagram above to make wiring connections for wall control operation.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CONTROL DE PARED

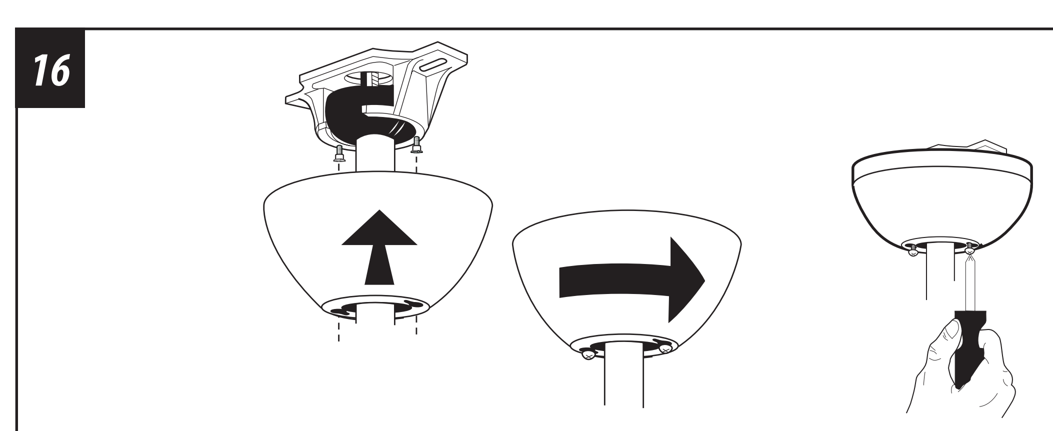


Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador con control de pared.

SECURE TO CEILING

ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

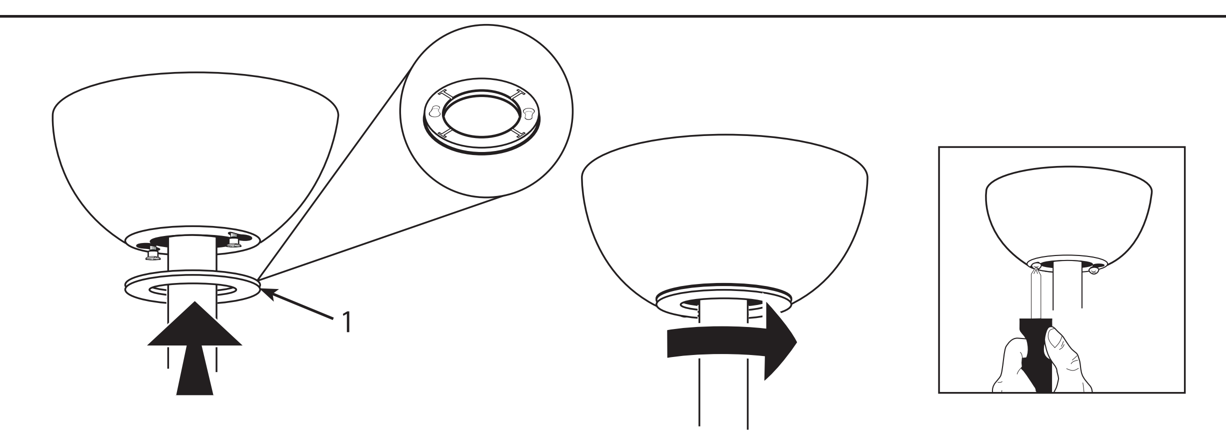
16



Loosen the 2 screws on the bottom of mounting bracket. (do not remove) Raise the canopy up and align the keyholes on the bottom of the canopy with the 2 screws on the bottom of mounting bracket. Rotate the canopy until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely.

Afloje los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de montaje (no los extraiga completamente). Suba el dosel y alinee las bocallaves de la parte inferior del dosel con los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de montaje. Gire el dosel hasta que ambos tornillos del soporte de montaje caigan dentro de las ranuras. Apriete los tornillos asegurándolos.

17



The inside canopy cover ring (1) has two keyhole slots that allow it to be mounted onto the screw heads on the two protruding screws from the mounting bracket. Slide the canopy cover ring up the downrod, and allow the two protruding screw heads from the mounting bracket to go into the keyhole slots on the canopy cover ring. Once engaged, twist the canopy cover ring to lock it onto the screw heads. Note: Some adjustment of the screws from the mounting bracket may be necessary to allow the canopy cover ring to attach to the screw heads in the appropriate manner:

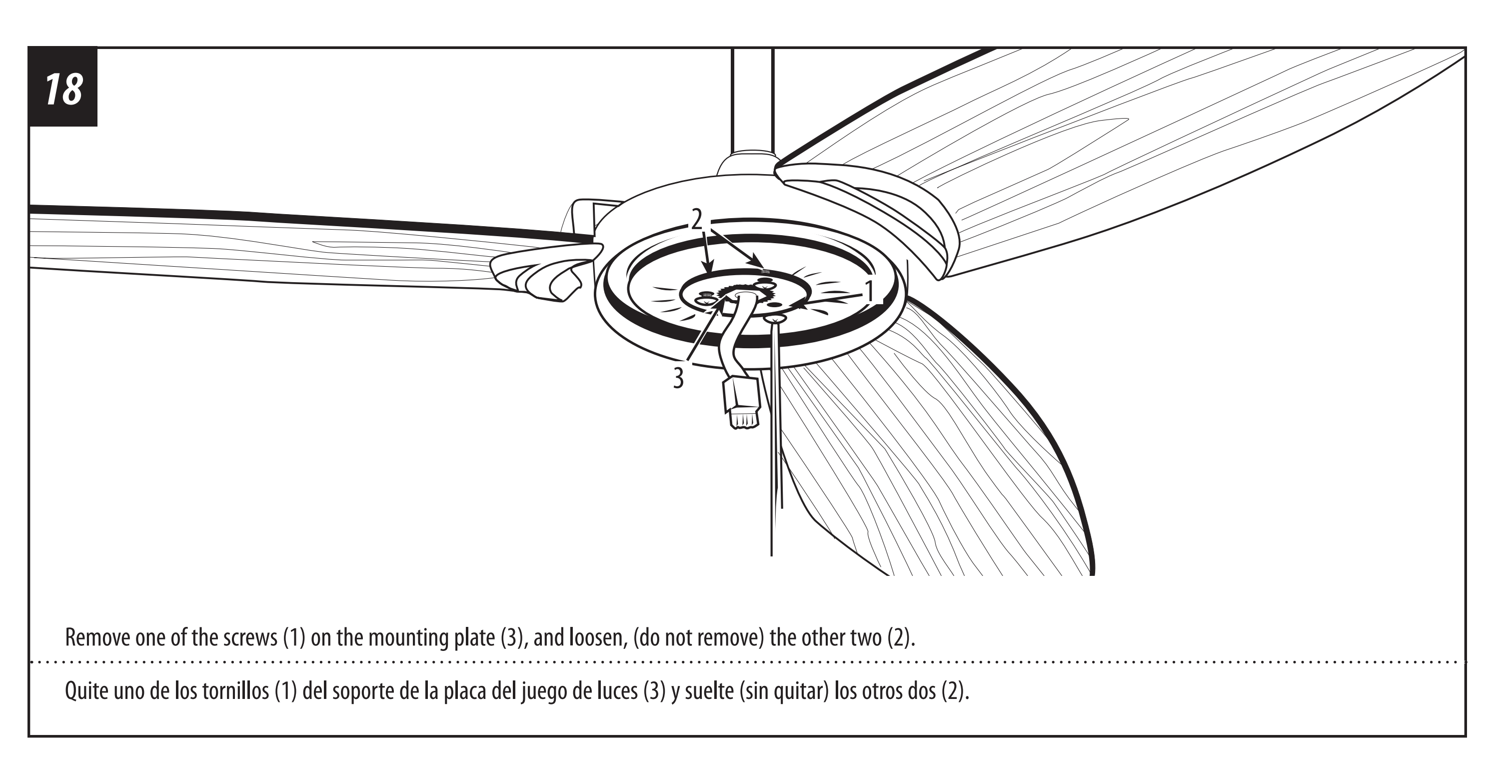
1. Loosening of the screw heads may be necessary to allow the canopy cover ring to fit onto the screws from the mounting bracket.
2. If the canopy is still loose after installing the canopy cover ring, the canopy cover ring may need to be removed and the mounting bracket screws tightened slightly to allow a more snug fit of the canopy, when the canopy cover ring is installed.

La cubierta interior para el anillo (1) del dosel tiene dos ranuras que permiten montarla en las cabezas de los dos tornillos que sobresalen del soporte de montaje. Deslice la cubierta el anillo del escudete hacia arriba por la varilla y permita que las dos cabezas sobresalientes de los tornillos penetren en las ranuras de la cubierta del escudete. Una vez penentren, gire la cubierta del escudete para trabar las cabezas de los tornillos en la parte más estrecha. Nota: Puede ser necesario ajustar los tornillos del soporte de montaje para permitir que la cubierta del escudete se acople a las cabezas de los tornillos de manera apropiada.

1. Afloje los tornillos si es necesario para permitir que la cubierta del escudete pase sobre los tornillos del soporte de montaje.
2. Si el escudete aún está suelto después de instalar la cubierta el anillo del escudete, puede que sea necesario retirar la cubierta el anillo del escudete y apretar ligeramente los tornillos del soporte de montaje para lograr un ajuste más preciso del escudete una vez instalada la cubierta el anillo del escudete.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

18



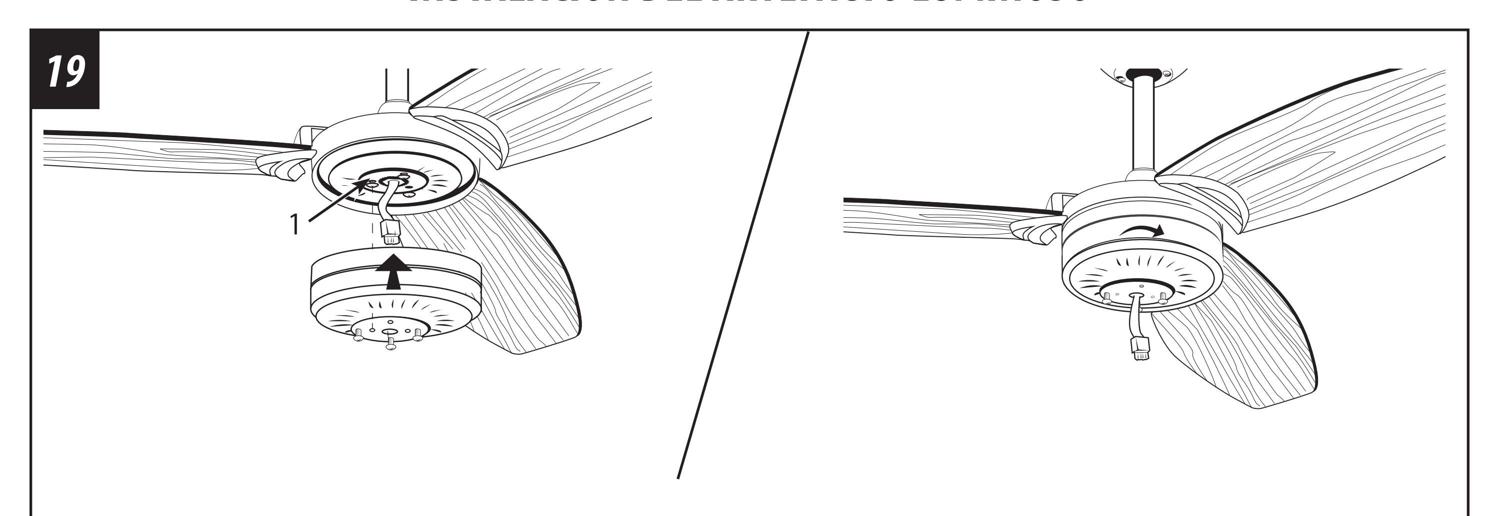
Remove one of the screws (1) on the mounting plate (3), and loosen, (do not remove) the other two (2).

Quite uno de los tornillos (1) del soporte de la placa del juego de luces (3) y suelte (sin quitar) los otros dos (2).

LIGHT FIXTURE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

19



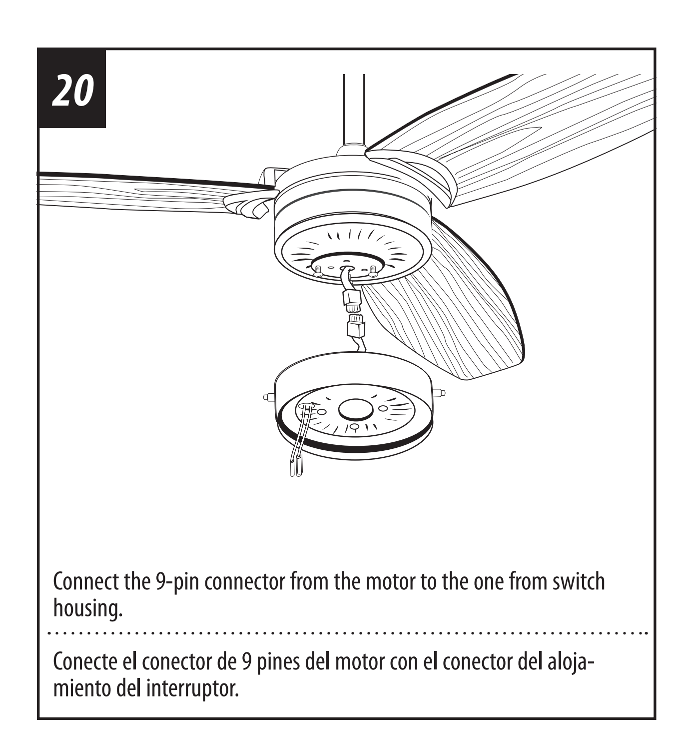
Attach the lower motor housing onto the mounting plate (1), by placing the key slot holes from the lower motor housing onto the two protruding screw heads from the mounting plate (1). Twist the lower motor housing clockwise until the screw heads engage the key slots. Install the screw removed from mounting plate (step 19) into the closed hole in the lower motor housing. Tighten all screws to complete assembly of the lower motor housing.

Fije la parte inferior del alojamiento del motor a la placa de montaje (1) colocando las dos ranuras de la parte inferior del alojamiento del motor sobre las dos cabezas de los tonillos que sobresalen de la placa de montaje (1). Gire la parte inferior del alojamiento del motor en sentido horario hasta que las cabezas de los tornillos enganchen en las ranuras. Coloque el tornillo que extrajo de la placa de montaje (paso 19) en el orificio cerrado de la parte inferior del alojamiento del motor. Ajuste todos los tornil-los para completar el montaje de la parte inferior del alojamiento del motor.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

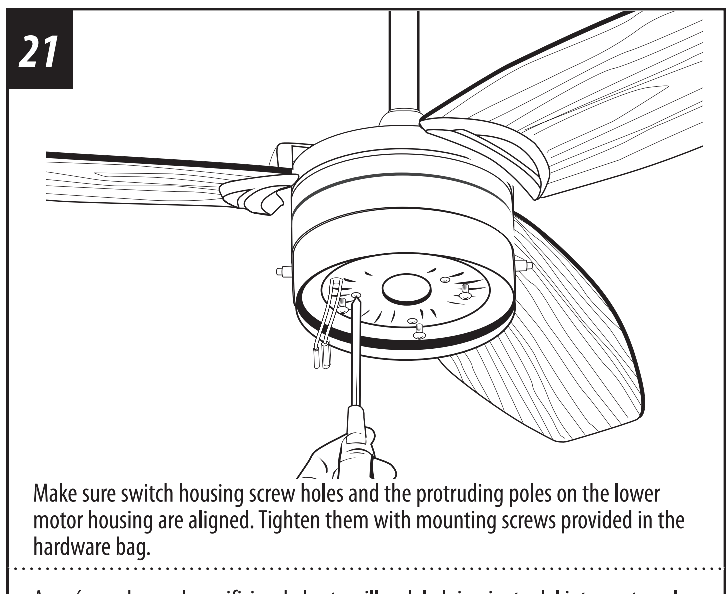
20



Connect the 9-pin connector from the motor to the one from switch housing.

Conecte el conector de 9 pines del motor con el conector del alojamiento del interruptor.

21



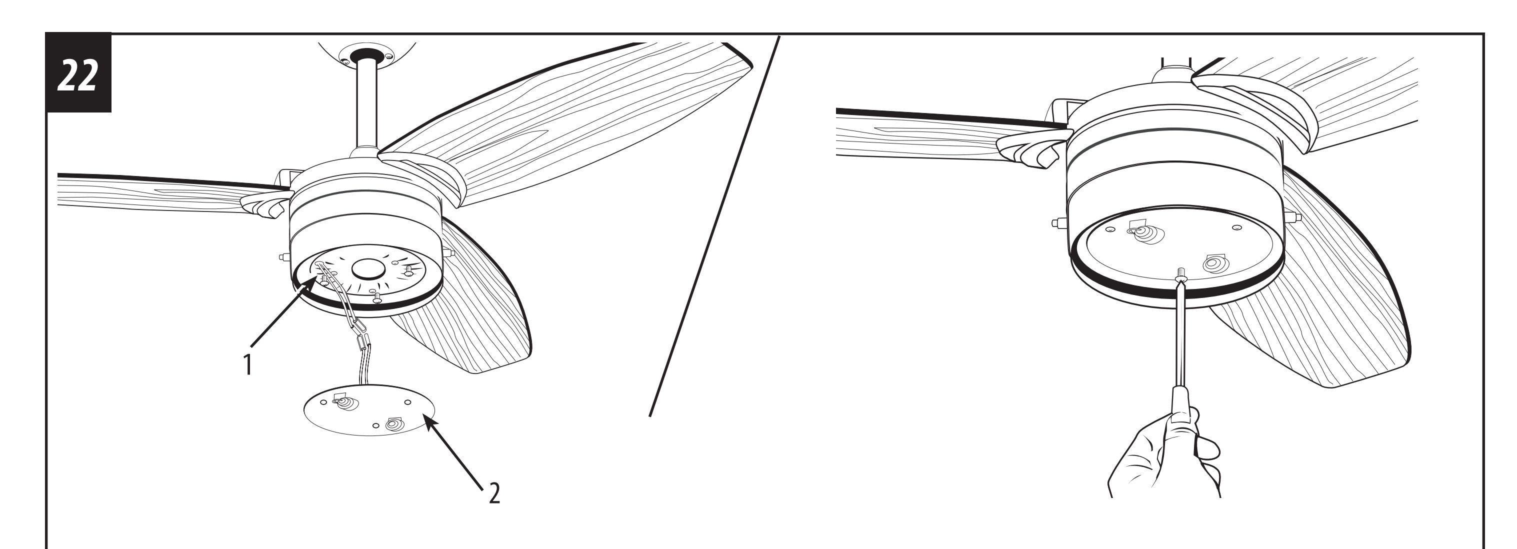
Make sure switch housing screw holes and the protruding poles on the lower motor housing are aligned. Tighten them with mounting screws provided in the hardware bag.

Asegúrese de que los orificios de los tornillos del alojamiento del interruptor y los postes de la parte inferior del alojamiento del motor estén alineados. Ajústelos con los tornillos de montaje provistos en la bolsa de tornillería.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

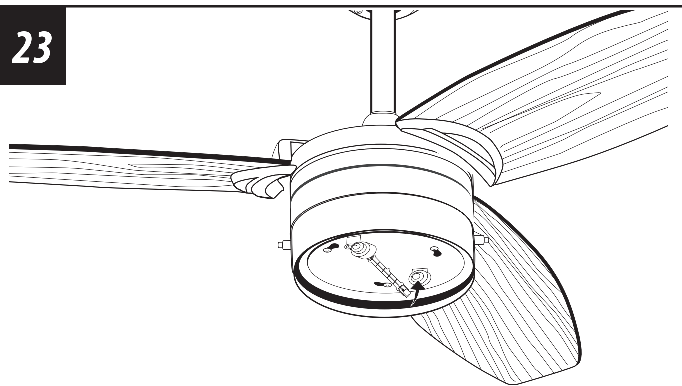
22



Connect the two single wire plugs from the switch housing (1) to the two single wire plugs from the light kit (2). Align the 3 holes from light kit to the 3 protruding poles from switch housing. Tighten them by using the three screws provided in the hardware bag.

Conecte los dos conectores para cables de un solo hilo del alojamiento del interruptor (1) con los dos conectores para cables de un solo hilo del juego de luces (2). Alinee los 3 orificios del juego de luces con los 3 postes que sobresalen del alojamiento del interruptor. Ajústelos con los tres tornillos provistos en la bolsa de tornillería.

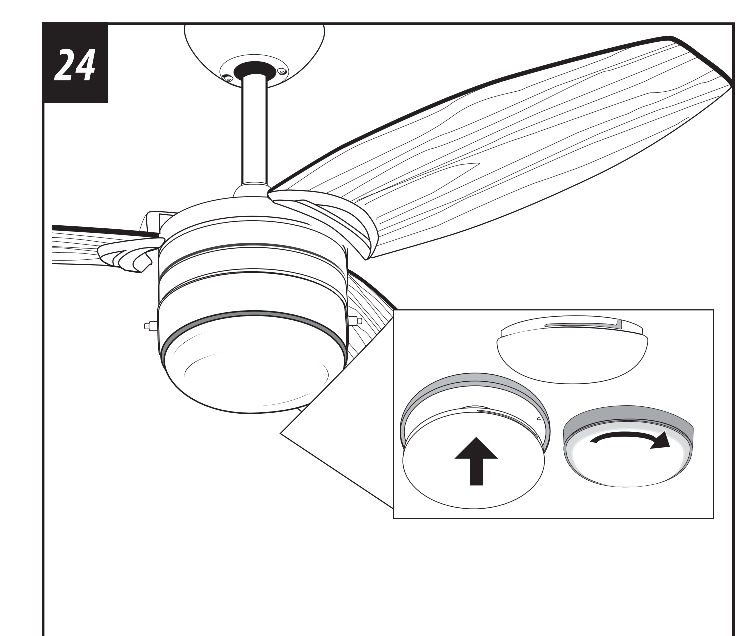
23



Install halogen bulb by snapping into place. (Caution: do not touch halogen bulb with bare hands.)
CAUTION : Risk of fire. Use only lamp type J (length 3 1/16") 100w. (included)
CAUTION : To reduce the risk of burn during relamping, disconnect power to the fan by turning off the fan and light before relamping.
WARNING : To reduce the risk of electric shock, insert lamp into socket while fan and light are off.

Instale la bombilla de halógeno calzándola en su sitio. (Advertencia: no toque la lámpara de halógeno con las manos descubiertas.)
ADVERTENCIA – Peligro de incendio. Emplee sólo lámparas tipo J (7,8 cm ó 3 1/16 pulg. de largo) de 100 vatios como máx. (incluidas).
ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras cuando reemplaza las lámparas, desconecte el suministro eléctrico al ventilador apagando el ventilador y la luz antes de reemplazar las lámparas.
ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de sufrir descargas eléctricas, inserte las lámparas en los portalámparas mientras el ventilador y la luz están apagados.

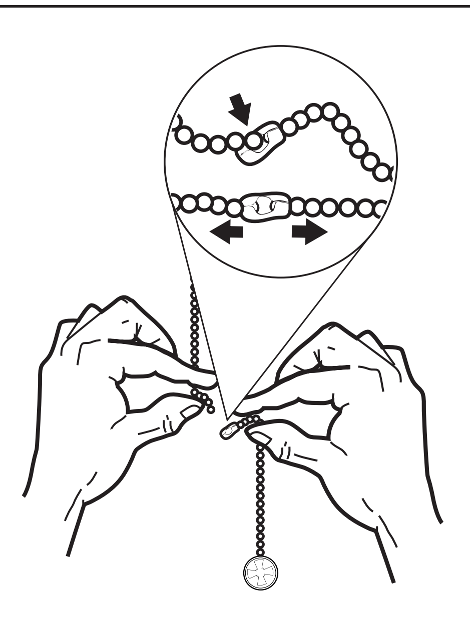
24



Locate the indentations on the neck of the glass and align with the protrusions on the inside of the light kit. Lift the glass up allowing the protrusions to engage the indentations of the glass, and twist the glass clockwise to lock into place.

Localice las marcas en el cuello de la pantalla de vidrio (D) y alinéelas con las protuberancias del juego de luces. Levante la pantalla permitiendo que las protuberancias calcen en las marcas de la pantalla de vidrio y gire la pantalla en sentido horario para asegurarla en su sitio.

25



Assemble decorative fob and extension chains from hardware bag to fan pull chains by inserting end of chain into chain coupling. Confirm chains are held by lightly pulling both chains in coupling.

Sujetar las cadenas largas de tiro con las piezas finales correspondientes, a las cadenas del ventilador, introduciendo el extremo de la cadena larga en la pieza de unión. Asegúrese de que las cadenas están bien sujetas, tirando ligeramente de ambas cadenas en la pieza de unión.